



Para publicación inmediata: 3/1/2016

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

PROMULGA EL GOBERNADOR CUOMO ORDEN EJECUTIVA PARA PROTEGER A PERSONAS SIN HOGAR DURANTE CLIMA INVERNAL INCLEMENTE

A continuación se incluyen la orden ejecutiva completa y una transcripción rápida de la entrevista del Gobernador con NY1

El Gobernador Andrew M. Cuomo emitió hoy una Orden Ejecutiva para proteger a las personas sin hogar del clima invernal inclemente en el que las temperaturas alcanzan los 32 grados Fahrenheit o menos. La orden garantizará que las personas sin hogar sean dirigidas a albergues durante clima invernal inclemente que pueda causar hipotermia, lesiones graves y la muerte. También obliga a los albergues para personas sin hogar a ampliar sus horarios de operación para que quienes no tienen albergue puedan permanecer en interiores. El Estado ayudará a los distritos locales de servicios sociales si no cuentan con las instalaciones, los recursos o la experiencia.

Puede ver la Orden Ejecutiva del Gobernador [aquí](#), y el texto completo se incluye a continuación. Una transcripción rápida de la entrevista del Gobernador con NY1 en la que habló sobre la Orden Ejecutiva, entre otros temas, también se incluye a continuación.

No. 151

ORDEN EJECUTIVA

DECLARACIÓN DE EMERGENCIA SOBRE PERSONAS SIN HOGAR DURANTE EL CLIMA INVERNAL INCLEMENTE

CONSIDERANDO, que el Estado de New York se encuentra en la estación invernal y que está sujeto a clima invernal inclemente que presenta un peligro inminente para la

Spanish

salud y la seguridad pública; y

CONSIDERANDO, que este clima invernal inclemente significa temperaturas ambiente de 32 grados Fahrenheit o menos, incluyendo los cálculos de sensación térmica del Servicio Meteorológico Nacional; y

CONSIDERANDO, que cuando ocurre este clima invernal inclemente presenta una amenaza para la vida, la salud y la seguridad de los ciudadanos del Estado, particularmente de las personas sin hogar, que incluye el riesgo de hipotermia y potencialmente de muerte; y

CONSIDERANDO, que en los términos de la Constitución del Estado de New York el Estado de New York tiene la obligación de proporcionar ayuda, cuidado y apoyo a las personas necesitadas y de proteger y promover la salud de sus ciudadanos; y

CONSIDERANDO, que es imperativo que el Estado actúe para garantizar que se proporcione tal ayuda, cuidado y apoyo para satisfacer las necesidades de la población sin hogar del Estado, cuya necesidad se exagera durante los meses invernales; y

CONSIDERANDO, que la falta de vivienda es un problema que afecta a ciudadanos de todas las regiones del Estado, desde grandes ciudades hasta pueblos pequeños y comunidades rurales; y

CONSIDERANDO, que ciertas partes del Estado enfrentan una crisis de falta de vivienda sin precedentes en la historia reciente; y

CONSIDERANDO, que el Estado tiene un sistema integral de más de 77,000 camas en albergues de emergencia para adultos solteros, familias y menores sin compañía que no tengan hogar, diseñado para satisfacer las necesidades de vivienda y servicios de apoyo de estos residentes sin hogar; y

CONSIDERANDO, que las localidades tradicionalmente trabajan en coordinación con agencias policiacas y proveedores locales de servicios sociales para realizar actividades de acercamiento con las personas sin hogar y para facilitar su traslado a lugares de albergue; y

CONSIDERANDO, que el Estado ayudará a los distritos locales de servicios sociales si no cuentan con instalaciones, recursos o experiencia; y

CONSIDERANDO, que el Estado comenzará de manera inminente a establecer redes

integrales regionales de vivienda y servicios de apoyo diseñados para satisfacer las diversas necesidades de cada subgrupo dentro de la población sin hogar, y a ordenar a los distritos locales de servicios sociales que también lo hagan; y

CONSIDERANDO, que está claro y bien establecido que las leyes del Estado de New York permiten al Estado tomar las medidas apropiadas, incluyendo la colocación involuntaria, para proteger a los individuos de dañarse a sí mismos o a otros;

POR LO TANTO, YO, ANDREW M. CUOMO, Gobernador del Estado de New York, en virtud de la autoridad que me confieren la Constitución del Estado de New York, las Secciones 28 y 29 del Artículo 2-B de la Ley del Poder Ejecutivo, y de manera congruente con las leyes del Estado de New York, incluyendo la Ley de Higiene Mental y las interpretaciones judiciales de esas leyes, por este medio emito esta Orden Ejecutiva para mitigar los efectos de dicho clima invernal inclemente y los efectos que dicho clima ocasiona entre los individuos que no cuentan con un hogar;

ASIMISMO, ordeno a todos los distritos locales de servicios sociales, cuerpos policíacos incluyendo a la Policía Estatal de New York, y agencias estatales que tomen todas las medidas necesarias para identificar a los individuos que se crea razonablemente que no tienen hogar y que no puedan o quieren encontrar el albergue necesario para su seguridad y su salud en el clima invernal inclemente, y para trasladar a dichos individuos a las instalaciones apropiadas de albergue;

ASIMISMO, ordeno a todos los distritos locales de servicios sociales que tomen todas las medidas necesarias para ampliar los horarios de sus albergues para permitir que los individuos sin hogar permanezcan en interiores, que ordenen a sus trabajadores de servicio a personas sin hogar que colaboren con otros trabajadores relevantes y con la policía local en lo relacionado con el transporte involuntario de individuos en situación de riesgo que se nieguen a guarecerse y que parezcan estar en riesgo de lesiones causadas por el frío a instalaciones apropiadas para ser valorados de manera congruente con las disposiciones de la sección 9.41 de la Ley de Higiene Mental, y que trabajen en coordinación con la Policía Estatal y con todas las agencias policíacas para asegurarse de que los individuos sin hogar reciban la asistencia necesaria para proteger la salud y seguridad pública, de manera consistente en todo momento con la Constitución del Estado y los estatutos vigentes;

ASIMISMO, ordeno a todos los distritos locales de servicios sociales que cumplan con su obligación de asegurarse de que todas las instalaciones utilizadas para ubicación temporal en vivienda temporal sean seguras y estén limpias y en buen estado de mantenimiento, además de ser supervisadas y estar en cumplimiento con todas las

leyes, regulaciones, directivas administrativas y lineamientos locales y estatales vigentes; y

ASIMISMO, esta orden entrará en vigor el 5 de enero de 2016 y tendrá precedencia sobre todas las leyes locales y sobre todas las directivas, lineamientos y políticas locales en contrario.

D A D O de mi puño y letra y con el sello del Estado en la Ciudad de Albany este tercer día de Enero del año dos mil dieciséis.

POR EL GOBERNADOR

Secretario del Gobernador

Transcripción rápida de la entrevista del Gobernador con NY1:

Kristen Shaughnessy: Buenos días, Gobernador.

Gobernador Cuomo: Buenos días, Kristin. Feliz Año Nuevo.

Kristin Shaughnessy: Feliz Año Nuevo también para usted. Entonces, hoy promulgó esta Orden Ejecutiva, entra en vigor el martes y en realidad sólo se trata de asegurarse de que cuando lleguen estas temperaturas frías no haya personas sin hogar en las calles..

Gobernador Cuomo: Sí, ves que la gente hace resoluciones de año nuevo, ¿verdad? Todos hacen una resolución de año nuevo, o mucha gente la hace. Bueno, esta es una resolución del Estado de New York, una resolución de año nuevo para el Estado de New York, y de muchas maneras va a tono con el espíritu de la época, ¿cierto? Así que es muy simple. Se trata de amor. Se trata de compasión. Se trata de ayudarnos unos a otros y de la decencia humana más básica. Esta Orden Ejecutiva, que es firmada por el Gobernador y aplica a todo el estado, dice que en temperaturas congelantes, en condiciones congelantes, la gente que no tenga en dónde refugiarse debe recibir albergue, eso es lo que dice. Los llamamos 'sin hogar', que es una expresión que no me gusta mucho porque es confusa, porque hay muchos tipos de personas diferentes entre la población sin hogar. Nuestro estado, que tiene una hermosa tradición de progreso social y de comunidad, no debe dejar a nadie afuera en temperaturas congelantes. Esto se llama humanidad básica.

Kristen Shaughnessy: Usted ha criticado el trato del Alcalde de Blasio para las personas sin hogar aquí en la ciudad. ¿Se debe en parte a eso que haya promulgado esta Orden Ejecutiva?

Gobernador Cuomo: No. He trabajado en el tema de las personas sin hogar toda mi vida. Usted es muy joven para recordarlo, pero...

Kristen Shaughnessy: En realidad sí lo recuerdo...

Gobernador Cuomo: Bueno, aún así es demasiado joven. En realidad comencé mi carrera cuando tenía poco más de veinte años construyendo y operando albergues para personas sin hogar. Inicié una organización llamada HELP que aún opera hoy. Mi hermana Maria la administra, y es una de las mayores proveedoras para familias sin hogar en el país. Ya opera en todo el país. Maria realmente hizo un mejor trabajo que yo. Así que este es un tema que es muy importante para mí. Es un tema que es importante en todo el estado y es un mandato básico del estado. Hoy vamos a estar a 14 grados en Buffalo. Estamos a 13 grados en Syracuse. No debemos dejar gente en las calles para que se congele, punto. Estamos de acuerdo, creo que de manera universal, estaremos de acuerdo con ese edicto como pueblo, como neoyorquinos, como el modelo de justicia social. Este estado hace cosas que otros estados no hacen. Este estado es la capital de la innovación social progresista. Aprobamos la igualdad en el matrimonio, detuvimos la discriminación, aprobamos leyes sobre armas de fuego que ningún otro estado aprobó. ¿Por qué? Porque creemos en la justicia social y ponemos el ejemplo, y esto es parte de eso.

Kristen Shaughnessy: Permítame regresar a esta Orden Ejecutiva específica. ¿Esto es algo de lo que habló previamente con el Alcalde, y cree que sus mociones recientes de que está escuchando lo que dice la gente, está usted contento con eso? ¿Está usted satisfecho con eso?

Gobernador Cuomo: Creo que es un hecho que la cantidad de personas sin hogar está en aumento en la Ciudad de New York. Creo que todos lo reconocemos y creo que todos reconocemos que este es un problema significativo. Hice un reporte para el Alcalde David Dinkins, me siento nostálgico hoy. Yo era un joven que fue contratado por el Alcalde David Dinkins para escribir un reporte sobre las personas sin hogar en la Ciudad de New York y generamos todo un plan integral para combatir el fenómeno en la Ciudad de New York. Ese plan fue la base para que el Presidente Clinton me seleccionara para trabajar en el HUD, en Vivienda y Desarrollo Urbano. Creamos un plan nacional para las personas sin hogar. Así que esto es algo en lo que he invertido mucho tiempo. Es un tema que toca la humanidad básica, y es por eso que creo que es tan apropiado durante la época festiva. Tenemos una obligación, unos con otros, y ¿qué condición establecemos como mínimo como sociedad? Y lo que decimos es,

todos merecen un lugar decente para albergarse, especialmente cuando hace un frío congelante, y vamos a ayudar a la gente a retomar el camino, porque así es como somos y es en lo que creemos.

Kristen Shaughnessy: Muy bien, quiero hablar sobre su Estado del Estado, que se realizará el día 13, pero antes, ya sabe que el año pasado en estos días las tres personas más importantes en el gobierno estatal, obviamente usted, y también Sheldon Silver y Dean Skelos, y con sus condenas recientes, es un panorama muy diferente conforme nos acercamos a 2016, y me pregunto qué piensa conforme nos acercamos al Estado del Estado. Obviamente la gente esperará que se refiera al tema de la corrupción en Albany. Y también, podríamos hablar un poco sobre qué más involucrará ese Estado del Estado, pero primero qué piensa acerca del hecho de que dos de los tres hombres en la habitación, por así decirlo, no estarán ahí este año.

Gobernador Cuomo: Bueno, tiene razón. Los dos líderes de los cuerpos legislativos, tanto del Senado como de la Asamblea, fueron arrestados y luego condenados. Hemos tenido dos nuevos líderes desde que hicimos el presupuesto del año pasado, así que, y el presupuesto es la principal iniciativa legislativa, así que hemos tenido nuevos líderes desde entonces. Por el lado del Senado el líder es el Senador John Flanagan, y por el lado de la Asamblea es el Asambleísta Carl Heastie, que ahora es el presidente de la Asamblea. Así que he colaborado con ellos antes dado que el presupuesto, como dije, es la pieza de legislación más compleja que se aprueba. Así que he colaborado con ellos antes dado que el presupuesto, como dije, es la pieza de legislación más compleja que se aprueba. Pero lo que dice es muy válido. El punto principal de mi plan de acción va a ser la reforma en ética. Hemos hecho mucho en Albany, pero no hemos hecho lo suficiente. Y voy a presionar mucho a la legislatura para que adopte una legislación sobre ética más agresiva, más divulgación, más aplicación de la ley, etc. Eso va a estar en primer lugar del plan de acción. El desarrollo económico, que en el norte de New York básicamente significa restaurar la economía, y en el sur de New York significa hacer crecer la economía del futuro, la economía de la alta tecnología, tener la infraestructura de transporte para hacerlo, y asegurarnos de que la economía funciona para todos, ¿cierto? De regreso a la justicia social: tenemos un desempleo muy alto entre los jóvenes de minorías, negros y morenos, y eso es inaceptable. Tenemos que contar con iniciativas económicas especiales para esto. En la educación, tenemos escuelas deficientes en este estado, en donde tenemos más de 100,000 alumnos en escuelas que consideramos escuelas “deficientes”. Las escuelas deficientes son escuelas que no alcanzan los requerimientos básicos mínimos del SED, el Departamento de Educación del Estado, y muchas de estas escuelas deficientes lo han sido por más de 10 años, aunque suene increíble. Y el sistema, la burocracia, ha sido demasiado tolerante, en mi opinión. Y estamos, vamos a enfocarnos en las

escuelas que cierran, vamos a invertir en el sistema escolar para asegurarnos de que estamos haciendo todo lo posible en lo que corresponde al estado. Así que vamos a tener un plan de acción muy robusto y luego el lado del gobierno progresista, que es muy importante para mí. Me gustaría –

Kristen Shaughnessy: Sólo en términos de la educación, sabe, mucha gente dice que hay demasiado énfasis en los exámenes y que les gustaría ver una dirección diferente en ese sentido. ¿Su opinión?

Gobernador Cuomo: Así que he colaborado con ellos antes dado que el presupuesto, como dije, es la pieza de legislación más compleja que se aprueba. Pero lo que dice es muy válido. El punto principal de mi plan de acción va a ser la reforma en ética. Hemos hecho mucho en Albany, pero no hemos hecho lo suficiente. Y voy a presionar mucho a la legislatura para que adopte una legislación sobre ética más agresiva, más divulgación, más aplicación de la ley, etc. Eso va a estar en primer lugar del plan de acción. El desarrollo económico, que en el norte de New York básicamente significa restaurar la economía, y en el sur de New York significa hacer crecer la economía del futuro, la economía de la alta tecnología, tener la infraestructura de transporte para hacerlo, y asegurarnos de que la economía funciona para todos, ¿cierto? De regreso a la justicia social: tenemos un desempleo muy alto entre los jóvenes de minorías, negros y morenos, y eso es inaceptable. Tenemos que contar con iniciativas económicas especiales para esto. En la educación, tenemos escuelas deficientes en este estado, en donde tenemos más de 100,000 alumnos en escuelas que consideramos escuelas “deficientes”. Las escuelas deficientes son escuelas que no alcanzan los requerimientos básicos mínimos del SED, el Departamento de Educación del Estado, y muchas de estas escuelas deficientes lo han sido por más de 10 años, aunque suene increíble. Y el sistema, la burocracia, ha sido demasiado tolerante, en mi opinión. Y estamos, vamos a enfocarnos en las escuelas que cierran, vamos a invertir en el sistema escolar. La educación en este estado es administrada por un departamento llamado el Departamento de Educación del Estado. No depende del Gobernador. Quisiera que así fuera, muchos gobernadores en el pasado quisieron que así fuera, así lo quiso mi padre, pero no es así. Depende de la Junta de Regentes, que es seleccionada por la legislatura, principalmente la Asamblea. Iniciamos un nuevo plan de estudios como parte de un movimiento nacional denominado Estándares Básicos Comunes. Y se implementó durante los últimos años, e incluyó el requisito de aplicar exámenes sobre el nuevo plan de estudios. No se implementó bien. Fue demasiado acelerado. Fue confuso. Creó una oposición entre los padres que francamente sorprendió a todos. Lo que se llama el conocimiento de excluirse, en donde los padres no obligaban a sus hijos a presentar los exámenes porque no les gustó la manera en que se hizo, no les gustaba que los niños obtuvieran calificaciones más bajas, en cualquier región, básicamente fue una implementación fallida. Ahora tenemos que

regresar, el SED tiene que regresar y volver a implementar, por así decirlo. Cambiar el plan de estudios, cambiar los exámenes, presentarlo a los padres, asegurarse de que lo comprendan. Esas son las recomendaciones de una comisión a la que encargué un reporte. E incluir a los padres. Porque si los padres no confían en el sistema educativo, no tienes nada, y ahí es donde nos encontramos en este momento.

Kristen Shaughnessy: Habla sobre esa confianza. Creo que se extiende a la educación y creo que se extiende al gobierno estatal, como dijo, y me imagino que será una gran parte, porque está hablando de la importante parte económica de su Estado del Estado y también de la parte de políticas sociales y la parte de educación. Pero necesita que lo respalde la confianza de los votantes.

Gobernador Cuomo: Tiene mucha razón, y es tan sencillo pero tan difícil. ¿Cierto? Quizá me siento más reflexivo al pasar la época festiva, pero todas las relaciones en realidad se reducen a la confianza. Esposo y esposa, confianza. Novio, novia, padre, hijo. Todas las relaciones se reducen a confianza. Maestro, padre, confianza. Nuestros funcionarios electos. Tenemos que confiar en su integridad. Eso va a ser la reforma de ética. Y tenemos que confiar en que son confiables, ¿cierto? Cuando el gobierno dice “Voy a hacer esto”, surgen dos preguntas en la mente del ciudadano. ¿Por qué? ¿Es bueno para ti o es bueno para mí? Integridad, corrupción. Y en segundo lugar, ¿realmente eres competente para hacerlo? ¿Realmente puedes hacerlo realidad o sólo vas a desperdiciar mi dinero? Así que sí, creo que es muy importante la confianza, la integridad y la competencia en lo referente al gobierno.

Kristen Shaughnessy: Y una última pregunta Sé que ha hablado sobre esto en el pasado. Pero para quienes lo escuchan por primera vez, ¿se arrepiente de alguna cosa en retrospectiva? Si pudiera cambiar el pasado, ¿volvería a desaparecer la Comisión Moreland?

Gobernador Cuomo: La Comisión Moreland, actúas una vez, y somos muy buenos en la retrospectiva. Me encantan los lunes por la mañana porque puedo decir exactamente qué hicieron mal los Jets y qué hicieron mal los Gigantes y qué hicieron mal los Bills de Buffalo. La Comisión Moreland, su propósito principal era lograr la aprobación de leyes. ¿Cómo cambias el sistema si estás en mi lugar? Logras que se apruebe legislación que cambie un sistema. O, si puedes, asumes una Orden Ejecutiva por medio de un acto ejecutivo, que es lo que estoy haciendo hoy con las personas sin hogar. Quería que la legislatura cambiara las reglas del juego, y para eso se requería legislación. Y eso era lo que la Comisión Moreland debía impulsar. Y lo hicieron. Verás la ironía y la complejidad que se presentaron en Albany este año, y estas son leyes de los llamados expertos. Albany tiene que aceptar la reforma legislativa. Acabamos de aprobar una

reforma legislativa y una reforma de ética, que lo hicieron. El caso de Sheldon Silver y el caso de Dean Skelos, se dieron a pesar de todos estos cambios en la legislación. Y en mi opinión, la principal promotora para lograr que aceptaran esta legislación fue la Comisión Moreland. Así que aprobamos muchas leyes. Esto fue, creo, incentivado por la Comisión Moreland, que sacó el tema y lo hizo público y aplicó presión a los legisladores. A pesar de la legislación que aprobamos, Kristen, ocurrieron el caso Silver y el caso Skelos. Así que ahora hay la petición de legislación adicional. Pero la respuesta corta es que Moreland hizo lo que yo quería que hiciera, que fue lograr que se aprobara la legislación, y ahora tenemos más qué hacer.

Kristen Shaughnessy: Muchas gracias. Antes de despedirnos, ¿ganarán los Jets o los Bills hoy?

Gobernador Cuomo: Oh, no, no, no, no. A la gente del sur de New York no le gusta... ¿cuál es el único equipo de futbol americano de New York que juega en New York? Los Bills de Buffalo. Los Jets y los Gigantes juegan en New Jersey. Los Bills de Buffalo son un equipo muy importante para este estado. Amo a los Bills, amo a los Jets y amo a los Gigantes. Amo a mis hijas Mariah, Cara y Michaela. Nunca escogería entre las tres. Sin embargo, si los Jets ganan tendrán una buena oportunidad y es el único equipo de New York que tiene una oportunidad por ahora de llegar a la postemporada. Es importante para los Bills por las selecciones colegiales. Pero si los Jets ganan, podrían tener buenas posibilidades de ganar el partido de repechaje.

Kristen: No estoy segura de que vayamos a obtener una respuesta en esto.

Gobernador Cuomo: No vas a obtener una respuesta en esto. Es amo a Cara, amo a Maria y amo a Michaela, a todas por igual.

Kristen Shaughnessy: Muchas gracias, es un place charlar con usted.

###

Noticias adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
New York State | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418